

SMLOUVA

O

POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

mezi

České aerolinie a.s.

a

Czech Airlines Handling, a.s.

Evidenční číslo Smlouvy ČSA:
[0330001935]

Evidenční číslo Smlouvy ČSAH:
0425001697

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK
(dále jen „**Smlouva**“)

České aerolinie a.s.

se sídlem: Jana Kašpara 1069/1, Praha 6, 160 08
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1662
IČO: 45795908
DIČ: CZ45795908
Bankovní účet: č. 2003630103/2600 vedený u Citibank
Zastoupená: Mgr. Jozefem Sinčákem, předsedou představenstva
a Mgr. Josefem Adamem, LL. M., členem představenstva

(dále jen „**ČSA**“)

a

Czech Airlines Handling, a.s.

se sídlem Aviatická 1017/2, Praha 6, 160 08
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17139
IČO: 25674285
DIČ: CZ699003361
Zastoupená: Jiřím Jarkovským. předsedou představenstva
a Michalem Soukupem, místopředsedou představenstva

(dále jen „**ČSAH**“)

ČSA a ČSAH dále společně také jako „**Strany**“ či jednotlivě „**Strana**“.

Preambule

Vzhledem k tomu, že:

- (A) ČSAH má zájem zajistit pro pracovní a soukromé cesty svých zaměstnanců speciální zvýhodněné zaměstnanecké letenky; a
- (B) ČSA má zájem ČSAH tyto zvýhodněné zaměstnanecké letenky za níže uvedených podmínek poskytovat;
- (C) Smluvní strany mají zájem upravit společná práva a povinnosti při poskytování zaměstnaneckých letenek ČSA ČSAH;

dohodly se Strany v souladu se zákonem 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění, následovně:

1. DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

1.1 Níže uvedené pojmy mají význam definovaný v tomto odst. 1.1 s tím, že v textu Smlouvy jsou uvedeny vždy velkým počátečním písmenem:

1.1.1 „Linka ČSA“ se rozumí pravidelná linka ČSA operovaná letadly ČSA;

1.1.2 „Oprávněná osoba“ se rozumí osoba oprávněná k cestování podle Podmínek;

1.1.3 „Pracovní cesta“ se rozumí časově omezené vyslání zaměstnance ČSAH jeho zaměstnavatelem mimo sjednané místo výkonu práce, přičemž všechny náklady spojené s touto cestou jsou hrazené ČSAH jakožto zaměstnavatelem; pro vyloučení všech pochybností se výslovně uvádí, že Pracovní cesta se vztahuje pouze na zaměstnance ČSAH a nikoli na jejich Oprávněné osoby;

1.1.4 „Soukromá cesta“ se rozumí každá cesta, která není Pracovní cestou;

1.1.5 „Důvěrné informace“ má význam uvedený v čl. 10 (*Ochrana informací*) této Smlouvy;

1.1.6 „Zaměstnanec ČSAH“ se rozumí zaměstnanec, který má s ČSAH uzavřen pracovní poměr; pro vyloučení všech pochybností se výslovně uvádí, že pojmem Zaměstnanec ČSAH není myšlen zaměstnanec konající u ČSAH práci na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr. Tito zaměstnanci tedy nárok na Zaměstnanecké letenky nemají.

1.1.7 „Zaměstnanecká letenka“ se rozumí letenka na Pracovní či Soukromou cestu dle podmínek dle uvedených v Příloze č. 1 a Příloze č. 2 s povinností úhrady příslušné ceny letenky a tax, pokud jsou aplikovány;

1.1.8 „Občanský zákoník“ znamená zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění;

1.1.9 „Osobní údaje“ znamená osobní údaje fyzických osob, zejména zaměstnanců ČSAH v souladu se Zákonem o ochraně osobních údajů;

1.1.10 „Podmínky“ znamená Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na soukromé cesty zaměstnanců ČSAH, které tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako její Příloha č.

1 a Podmínky poskytování zaměstnaneckých letenek na pracovní cesty zaměstnanců ČSAH, které tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako její Příloha č. 2;

1.1.11 „Zákon o ochraně osobních údajů“ znamená zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.

1.1.12 „Zákon o obchodních korporacích“ znamená zákon č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, ve znění pozdějších předpisů, dále také jen jako „ZOK“.

1.2 Další definice. Další pojmy mohou být definovány přímo v textu Smlouvy s tím, že definice pojmu je zvýrazněna tučně a uvozena slovy „dále jen“ a při každém dalším výskytu je v textu Smlouvy vyznačena velkým počátečním písmenem.

1.3 Interpretace.

1.3.1 Slova definovaná v jednotném čísle mají stejný význam i v množném čísle a naopak, slova vyjadřující mužský rod zahrnují i ženský a střední rod a naopak, a výrazy vyjadřující osoby zahrnují fyzické i právnické osoby.

1.3.2 Názvy jednotlivých článků a odstavců této Smlouvy jsou uváděny pouze pro přehlednost textu a při výkladu Smlouvy k nim nebude přihlíženo.

1.3.3 V případě rozporu mezi textem těla této Smlouvy a jejími přílohami má přednost text přílohy.

1.3.4 Pokud není výslovně stanoveno jinak, odkazy na jakýkoli právní předpis jsou odkazem na platné a účinné znění takového právního předpisu, popřípadě právního předpisu tento předpis nahrazujícího, a na jiné právní předpisy nižší právní síly, které příslušný právní předpis provádějí.

1.3.5 Pracovní dny znamenají kterýkoliv kalendářní den s výjimkou soboty, neděle, dne pracovního volna a dne pracovního klidu ve smyslu platných a účinných právních předpisů České republiky.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1 Předmětem této Smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností Stran týkající se podmínek poskytování Zaměstnaneckých letenek zaměstnancům ČSAH.

3. POSTUP PŘI POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

3.1 ČSA se zavazuje poskytnout zaměstnancům ČSAH Zaměstnanecké letenky v množství a za podmínek blíže specifikovaných v této Smlouvě a jejích přílohách;

3.2 ČSA se zavazuje poskytnout zaměstnancům ČSAH Zaměstnanecké letenky na Linky ČSA. Na ostatní linky cizích leteckých dopravců, které nejsou Linkami ČSA, budou Zaměstnanecké letenky poskytnuty pouze, pokud to umožňují jednotlivé bilaterální smlouvy uzavřené mezi ČSA a těmito cizími dopravci, a to vždy výlučně v souladu s podmínkami bilaterálních smluv uzavřených mezi ČSA a těmito cizími dopravci.

- 3.3 ČSA si vyhrazuje právo jednostranně měnit a doplňovat Podmínky. Změnu Podmínek je však ČSA povinna písemně oznámit ČSAH, a to nejpozději sedm (7) kalendářních dnů před datem účinnosti těchto změn.
- 3.4 ČSA má právo vyhlásit embargo na Zaměstnanecké letenky, čímž se rozumí přechodný zákaz přepravy Zaměstnanců ČSAH na Zaměstnanecké letenky na určitou linku v určitém časovém období (dále jen „**Embargo**“). O vyhlášení Embarga je ČSA povinna informovat bez zbytečného odkladu ČSAH.
- 3.5 ČSA nezaručuje přijetí Zaměstnanců ČSAH k přepravě na Zaměstnanecké letenky, jelikož ty jsou svou podstatou vždy letenkami bez nároku na rezervaci. ČSA proto nenesе žádnou odpovědnost za jakoukoli škodu či nemajetkovou újmu vzniklou ČSAH či Zaměstnanci ČSAH odepřením přepravy na základě Zaměstnanecké letenky.
- 3.6 ČSA není povinna poskytnout Zaměstnanecké letenky ČSAH a jeho zaměstnancům v případě, že má pohledávku po splatnosti za ČSAH, která nebyla ani po 15 dnech od písemné výzvy k úhradě uhrazena.

4. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 4.1 V případě Zaměstnaneckých letenek na Soukromé cesty se ČSAH zavazuje dodržovat následující podmínky evidence Oprávněných osob, jak jsou tyto osoby blíže specifikovány v čl. 1.2 Přílohy č. 1 Smlouvy:
- Oprávněným osobám dle bodu 1.2 Přílohy č. 1 ke Smlouvě vzniká nárok na Zaměstnanecké letenky na Soukromé cesty dle podmínek stanovených v Příloze č. 1 této Smlouvy na základě ověření níže uvedených dokladů příslušným pracovištěm ČSAH:
- Zaměstnanec ČSAH – ID karta
 - manžel/manželka Zaměstnance ČSAH – oddací list;
 - registrovaný partner Zaměstnance ČSAH – doklad o partnerství;
 - děti vlastní Zaměstnance ČSAH – rodný list dítěte Zaměstnance ČSAH; v případě dětí Zaměstnance ČSAH, které ukončily povinnou školní docházku, je nutné každý rok v září doložit potvrzení o studiu;
 - děti osvojené Zaměstnancem ČSAH – rozhodnutí soudu;
 - druh/družka Zaměstnance ČSAH:
 - v případě shodného trvalého bydliště se Zaměstnancem ČSAH – občanské průkazy zaměstnance ČSAH i druha/družky Zaměstnance ČSAH (nárok na Zaměstnanecké letenky pro druha/družku Zaměstnance ČSAH vzniká ihned);
 - v případě, že se trvalé bydliště se Zaměstnancem ČSAH neshoduje – čestné prohlášení (nárok na Zaměstnanecké letenky pro druha/družku Zaměstnance ČSAH vzniká po uplynutí 12 měsíců ode dne nahlášení druha/družky Zaměstnancem ČSAH na příslušném pracovišti ČSAH).
 - rodiče Zaměstnance ČSAH – rodný list Zaměstnance ČSAH
 - sourozenec Zaměstnance ČSAH – rodný list Zaměstnance ČSAH a sourozence Zaměstnance ČSAH
- 4.2 V případě rozhodnutí ČSA o neposkytování Zaměstnaneckých letenek Zaměstnanci ČSAH resp. Oprávněné osobě/Oprávněným osobám blíže specifikovaných v Podmínkách z důvodu

porušení podmínek uvedených v Příloze č. 1 nebo v Příloze č. 2 této Smlouvy tj. Podmínek, je ČSAH povinná písemně informovat Zaměstnance ČSAH o tomto rozhodnutí.

- 4.3 ČSAH se zavazuje poskytnout Zaměstnanecké letenky Zaměstnancům ČSAH, resp. Oprávněným osobám blíže specifikovaných v Podmínkách za ceny uvedené v bodu 6.1 této Smlouvy.
- 4.4. ČSA se zavazuje zpracovávat osobní údaje Zaměstnanců ČSAH v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

5. CENA ZA POSKYTOVÁNÍ ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK

- 5.1 Za poskytování Zaměstnaneckých letenek na Soukromé a Pracovní cesty Zaměstnancům ČSAH a jejich Oprávněným osobám se ČSAH zavazuje zaplatit ČSA [REDAKCE] bez DPH ročně (dále jen „Cena“). K uvedené Ceně za poskytnutou službu bude připočtena DPH dle platného a účinného zákona o dani z přidané hodnoty. ČSAH se zavazuje uhradit Cenu a zákonnou DPH.

Úhrada Ceny bude prováděna ze strany ČSAH na čtvrtletní bázi, a to vždy zpětně za uplynulé čtvrtletí na základě daňového dokladu, který ČSA vystaví do 15 dnů po uplynutí každého čtvrtletí (dále jen „Faktura“). ČSA zašle ČSAH Fakturu emailem na následující emailovou adresu ČSAH: [REDAKCE]

- 5.2 Strany sjednávají, že Faktury - daňové doklady ve smyslu zákona o dani z přidané hodnoty vystavené na základě této Smlouvy mohou mít listinnou podobu nebo mohou být vystaveny v elektronické podobě ve formátu PDF.
- 5.3 Doba splatnosti Faktury je třicet (30) dnů ode dne jejího doručení ČSAH. Případně-li termín splatnosti na sobotu, neděli, den pracovního volna a den pracovního klidu ve smyslu platných a účinných právních předpisů České republiky nebo na 31. 12. nebo den, který není bankovním pracovním dnem podle zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů, posouvá se termín splatnosti na nejbližší následující bankovní pracovní den. Ke splnění závazku ČSAH dojde připsáním fakturované částky ve prospěch účtu ČSA.
- 5.4 Cena bude hrazena přímo na bankovní účet ČSA, vedený u banky v České republice, specifikovaný v záhlaví této Smlouvy, nebude-li na Faktuře uveden jiný bankovní účet vedený u banky v České republice.
- 5.5 Jakékoli platby z této Smlouvy hrazené ČSAH ve prospěch ČSA budou hrazeny přímo na bankovní účet specifikovaný v záhlaví této Smlouvy, nebude-li na Faktuře uveden bankovní účet jiný.
- 5.6 Pokud v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění, ČSA:
- i. bude rozhodnutím správce daně určen jako nespolehlivý plátce, nebo
 - ii. bude vyžadovat úhradu za zdanitelné plnění poskytnuté dle této Smlouvy na bankovní účet, který není správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup, nebo bankovní účet na účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo území ČR,

je ČSAH oprávněna uhradit na bankovní účet ČSA pouze Cenu za poskytnuté zdanitelné plnění bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“). DPH, je-li účtovaná a je-li dle Smlouvy součástí úhrady ze strany ČSAH, je ČSAH oprávněna uhradit přímo na účet příslušného správce daně. V takovém případě se částka ve výši DPH nepovažuje za neuhrazený závazek vůči ČSA, ČSA tak není oprávněna požadovat doplatek DPH ani uplatňovat jakékoliv smluvní sankce, úroky z

prodlení či smluvní pokuty. O tomto postupu je ČSAH povinná ČSA informovat, a to nejpozději k datu úhrady Ceny.

6. CENY ZAMĚSTNANECKÝCH LETENEK NA SOUKROMÉ CESTY NA LINKÁCH ČSA

- 6.1 ČSA bude poskytovat ČSAH, resp. Zaměstnancům ČSAH a jejich Oprávněným osobám Zaměstnanecké letenky na Linky ČSA za tyto ceny (zpáteční let). Uvedené ceny letenek pro Zaměstnance jsou konečné tj. včetně DPH (mezinárodní letecká přeprava osob a jejich zavazadel je osvobozena od DPH, tuzemské lety podléhají snížené sazbě DPH):

Letenky typu ID90R1 a ID90R2:

	Dospělý	Dítě do dovršení 12 let	Infant
Zóna 1			
Zóna 2			
Zóna 3			

Letenky typu ID50R2:

	Dospělý	Dítě do dovršení 12 let	Infant
Zóna 1			
Zóna 2			
Zóna 3			

Rozčlenění Linek ČSA do jednotlivých zón sdělí ČSA ČSAH na vyžádání pověřené osoby zmocněné jednat za ČSAH podle této Smlouvy.

Palivový příplatek (YQ) není aplikován.

V případě víceúsekové cesty na Linky ČSA, jejíž součástí jsou úseky mezi Prahou a destinacemi v ČR nebo SR, se sleva vypočítává pouze z částek platných pro delší úsek (např. Ostrava-Praha-Barcelona a zpět bude cena Zaměstnanecké letenky činit [redacted] Kč). V ostatních případech směřování se částky pro příslušnou oblast sčítají (např. Budapešť-Praha-Barcelona a zpět bude cena Zaměstnanecké letenky činit [redacted] Kč).

- 6.2 ČSA je oprávněna výše uvedené ceny pro jednotlivé zóny jednostranně kdykoli měnit. O jakékoliv změně, kterou ČSA upraví ceny Zaměstnaneckých letenek na Linkách ČSA pro Zaměstnance ČSAH, bude ČSA bez zbytečného odkladu ČSAH informovat.

7. PODPŮRNÉ UŽITÍ ORGANIZAČNÍCH NOREM ČSA

V záležitostech touto Smlouvou výslovně neupravených se bude přiměřeně postupovat podle organizačních norem ČSA.

8. KONTAKTNÍ OSOBY

- 8.1. Pověřenými osobami zmocněnými jednat za ČSAH podle této Smlouvy jsou:

▪

Pověřenou osobou zmocněnou jednat za ČSA podle této Smlouvy je:

•

- 8.2** Smluvní strany ujednávají, že případné změny pověřených osob smluvních stran, nebo k nim příslušajících údajů nevyžadují uzavření písemného dodatku k této Smlouvě, nýbrž postačuje doručení písemného oznámení takovýchto změn druhé smluvní straně. Uvedené pověřené osoby smluvních stran a jejich kontaktní spojení zůstávají v platnosti a účinnosti do doby, než bude jejich změna písemně oznámena druhé smluvní straně.

9. TRVÁNÍ SMLOUVY

9.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma Stranami. Strany tímto výslovně prohlašují, že vzájemně spolupracovaly a poskytovaly si plnění dle této Smlouvy na základě ústní dohody již od 1. 10. 2015 a vzhledem k tomu, že mají v úmyslu ve vzájemné spolupráci pokračovat na základě písemné dohody tato Smlouva v plném rozsahu ruší a nahrazuje výše uvedenou ústní dohodu. Veškeré dohody písemné nebo ústní učiněné před podpisem této Smlouvy týkající se rozsahu a ceny plnění dle této Smlouvy a v jejím obsahu nezahrnuté, pozbývají dnem jeho podpisu platnosti bez ohledu na funkční postavení osob, které smluvní ujednání učinily. Strany se dále dohodly, že tato Smlouva ruší a nahrazuje v plném rozsahu Smlouvu o poskytování zaměstnaneckých letenek č. 2012/06407 uzavřenou mezi Stranami dne 13. 4. 2012 včetně všech pozdějších dodatků.

9.2 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2016.

9.3 Tato Smlouva končí svoji platnost a účinnost:

9.3.1. písemnou dohodou Stran ke dni v dohodě uvedenému;

9.3.2. písemnou výpovědí kterékoliv Strany i bez udání důvodu s výpovědní lhůtou, která činí 3 měsíce. Výpovědní lhůta počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé Straně nebo

9.3.3 okamžitým odstoupením od Smlouvy v případě podstatného porušení této Smlouvy kteroukoli ze Stran, přičemž účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé Strany ve formě doporučeného dopisu.

9.3.4 V případě, kdy plnění dle této Smlouvy nebude možné, zejména, nikoli však výlučně v případech, kdy ČSA již nebude schopná poskytovat Zaměstnanecké letenky z důvodu změny podmínek společností, se kterými má uzavřené bilaterální smlouvy.

10. OCHRANA INFORMACÍ

10.1 Strany se dohodly, že veškeré informace, které si sdělily nebo se dozvěděly v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy, tvořící její obsah a informace, které si sdělí nebo jinak vyplynou i z jejího plnění, zůstanou dle jejich vůle utajeny. Tato povinnost Stran trvá i po skončení této Smlouvy (dále jen „**Důvěrné informace**“).

10.2 Strany se dohodly, že nesdělí Důvěrné informace třetí osobě a přijmou taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy:

10.2.1 má Strana/ Strany opačnou povinnost stanovenou zákonem nebo pravomocným rozhodnutím soudu nebo správního orgánu;

10.2.2 se takové Důvěrné informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku; nebo

10.2.3 takové informace sdělí osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti; a/nebo

10.2.4 takové informace sdělí osobám, které jsou členem stejného koncernu ve smyslu ustanovení § 79 ZOK.

11. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

11.1 Strany výslovně prohlašují, že ČSA bude při plnění z této Smlouvy postupovat v souladu Podmínkami, které tvoří Přílohu č. 1 a Přílohu č. 2 této Smlouvy. Tyto Podmínky tak z vůle Stran obsahují právní úpravu vztahů vzniklých mezi Stranami na základě této Smlouvy v tom rozsahu, v jakém nejsou upraveny přímo touto Smlouvou.

11.2 Pokud některá ustanovení Smlouvy budou odchýlná od ujednání v Podmínkách, mají přednost ujednání ve Smlouvě odchýlná od ujednání v Podmínkách.

11.3 Žádná ze Stran není oprávněna postoupit jakákoli svá práva z této Smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu druhé Strany, a to ani částečně.

11.4 Strany se výslovně a neodvolatelně dohodly, že žádná ze Stran není oprávněna jakkoli zastavit jakékoli své pohledávky za druhou Stranou vyplývající z této Smlouvy.

11.5 Promlčení. ČSAH jako strana, vůči níž se práva ČSA ze Smlouvy promlčují, tímto výslovným prohlášením prodlužuje délku promlčecí doby práv ČSA vyplývajících z této Smlouvy na dobu patnácti (15) let.

12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

12.1 Salvátorská klauzule. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatným, nevymahatelným nebo neúčinným, nedotýká se tato neplatnost, nevymahatelnost či neúčinnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Strany se zavazují nahradit do pěti (5) pracovních dnů po doručení výzvy druhé Strany neplatné, nevymahatelné nebo neúčinné ustanovení ustanovením platným, vymahatelným a účinným, jehož znění bude odpovídat účelu vyjádřenému původním ustanovením a touto Smlouvou jako celkem.

12.2 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev vůle Stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev vůle učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

12.3 Strany sjednávají, že si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoli práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.

12.4 Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této Smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této Smlouvy. Kromě

Funkce: Předseda představenstva

České aerolinie a.s.

Podpis:

Jméno: Mgr. Josef Adam, LL. M.

Funkce: Člen představenstva

České aerolinie a.s.



Funkce: Předseda představenstva

Czech Airlines Handling, a.s.

Podpis:

Jméno: Michal Soukup

Funkce: Místopředseda představenstva

Czech Airlines Handling, a.s.